老年頌

陳文受

無所往而不在天下者，而潮人獨信之眞，思之切，羣蒿悽愴，若或見之，譬如鑿井得泉，而曰水專在是，豈理也哉，」這樣的偉大人物，軀殼雖死，而人格長存，就是死而不亡，就是無疆之壽。

至於常人的所謂壽，最多也只不過是百數十年，「人生七十古來稀，」能夠過五，七十個寒暑已就難得，在背人們對於老年人的尊敬，就是他們即使沒有甚麼過人之處，但憑能夠享有這一大把年紀，已就值得欽羨了！」

近代的人類，在進化中已經建立了高度的物質文明，也由追求物質而重視現實，

× × ×

蔣佐治

專賣名廠及上門修理顏色及黑白電視機工作保證滿意快捷妥當儀胞光顧特價優待可充銀期。

日間電話：二五三、九四三四
六時後電話貳五三、〇貳八五
地址：貳一一六喜市定東街

LOVE & WHITE TRAVEL
1975 E. 41st Avenue, Vancouver, B.C.
（四十一街與域多利街交界）
電話 Phone: (604) 324-6361

納偉旅行社

特廉來回機票

香港	三九九
倫敦	二四九
大埠	九八
多倫多	一七一
滿地可	一八三
墨西哥	二八九
夏威夷	叁壹九
賭城	三一叁

朝六晚九
週六照常
有停車場
免費送票
可以分期付款
免費代辦手續
（兩週連酒店）
（兩週連酒店）
（四晚連住食酒水）

●哀謝

先嚴諱榮珍字卓榮駱公府君台山滘冲村人痛於一九七三年九月十五日病終於北雲獅門醫院積閏享壽七十九歲不孝煥棠兆棠隨侍在側親視含殮遵禮成服經於同月二十一日下午三時假座暗市黨殯儀館舉行喪禮出殯歸土安葬於伙市蘭墓園 叨蒙洪門黨社昆仲宗親戚友世誼惠贈賻儀花圈親臨執紼素車隨送高誼隆情歿存均感謹此哀謝

孤哀子煥棠兆棠
媳婦黃氏黃氏
男孫英傑英夫英碩英樂
英瑞英龍英豪英良
女孫玉青玉明美娥同泣謝
厚惠芳名 恕不稱呼

「賻儀」余子儀十元，關國好十元，馬恆輔五元，黃樹榕五元，黃名臻姆五元，馬紹三元（以上每合家）

「花圈」洪門民治黨達權社洪門昆仲，黃樹濂，黃暢怡，馬榮茂，黃名鼎，馬榮楫，關競雄，林國護，蔡振華母親，關朝錬，馬更新，吳一平黃蘭巧黃就同，陳旺，溫景棠，陳貢道芳李覺民司徒國威同，李振威馬鞏基，黃庭惠，李龍恩，黃名鴻，余子儀余德炎同，李錦濤，甄常緒黃祺文周新聚同，黃東海，黃名旭姆，黃鴻福，黃名勳夫人 余剛針，林瑞麟甄歡吳一鴻同，關北濤黃德卓關邦健同。

Mr & Mrs Gary Lee Mr & Mrs Matvenko Mr & Mrs Cecil Steele Mr & Mrs Don Hoffman Mr & Mrs Patterson (Wrightway Insurance & Realty)
Staff at Lake Hotel以上每合家

「素車」黃文生，黃庭惠，馬榮楫，馬紹，馬榮茂，李振威李錦濤同，關北濠關邦健黃德昌同。

Mr Gin Saul Mr John Hart同

如有遺漏 尚祈原諒

哀謝

先慈朱門鄺氏佩貞太夫人之喪經於九月十八日下午一時假座暗市黨殯儀館舉行祭禮出殯歸土安葬於海景墓園叨蒙宗親戚友世誼厚惠賻儀花圈并親臨執紼素車隨送高誼隆情歿存均感謹此哀謝

孤哀子惠榮
孤哀女秀嬈新好
女壻余汝耀譚景恩
孫朱健華淑芳淑芬
外孫余漢斌國斌國强國富
譚穎慈念慈若慈偉慈 同叩謝
厚惠芳名 恕不稱呼

「賻儀」陳榮源，陳杏紅共五十元，譚國興，黃根，朱進環「以上合家每二十元」朱朝覲，歡業，譚仲强，余德璇，雷典相，華興「以上合家每十元」黃財就，朱財姆「每十元」鄧浩榮八元，陳守樸，鄭榮安，周子樹，伍天堂，黃榮紹，許國安，馬阿倫，關梓衡，雷棟，鄺仲源，黃紀强，鄭錫昆（以上合家每五元）鍾月清，雷一貫「每五元」胡勳，黃盛柏，謝母，馬伯，朱惠清，「每三元」蕭俊偉，馬遇新「每二元」周卓英夫人，梁郭琨瑜，黃卓夫人，麗娜，瑞瑤，高祥光夫人共六元，亞余一元Grape shire製衣廠Bossco及工友合十七元五角。

（花圈）朱氏宗親會，華新書局同人，朱健華，淑芳淑芬同，余汝耀，譚景恩，李福照，胡逢喜，吳白鵬，朱顯元，顯常，次明，德强，鄧國勳，葉卓，關如參，胡祝芳，伍立邦「以上每合家」朱炎廣潤同，朱兆明合家，財姆同，朱今石，勳章，泉修，植柱，伯芬同，佰樹宏，何貽頓同，伍澤濂，伍黃秀英同，黃麗英，朱植民嬸。

（素車）朱進環，兆明，顯元，譚景恩，余國斌，余漢斌，碧玉，雷華興，典相，胡逢喜，吳白鵬，黃榮紹，伯元等十餘輛。

如有錯漏 祈爲原諒

三美電子行
SEMITRONIC PARTS CO.
714 Main St., Vancouver, B. C.
Phone:688-4219
專賣零件風筒唱片唱帶收音錄音擴音機精工修理
電視收音錄音機
廉價保用

鳳城小館
PHOENIX WON TUN HOUSE
237 E. Hastings vancouver, B. C.
Phone: 681-5924
鳳城風味
鮮蝦云吞
羊城粥品
銀絲細麵
各式油器
柱侯食品
營業時間：上午十一時至晚上十二時
由九月九日起每逢星期四休息

TEL STAR T. V. ELECTRONICS
華聲無線電器行
4548 KINGSWAY, BURNABY
PHILCO FORD特約代理 飛歌牌
各欵彩色黑白電視機，立體擴聲機，錄音機。
電話 433-4515, 876-9462, 879-1067
精工修理取價從廉起貨快捷

何桐相館
19 E. Pender St., 電話：日 681-5848 夜 879-5506
藝術人像 結婚喜照
紀念瓷相 翻影舊相
特約外影 禮服租賃
冲晒放大 又平又快
護照相
二張二元
彩色射印
每張廿五仙

美聲電器唱片公司
SOUND and MUSIC CO
434 Columbia St.,
Vancouver 4, B. C.
Phone: 684-9936
電視機彩色及修理專售
電視，唱機，霓燈，電爐，唱片，唱帶。

承接修理黑白彩色電視，兼修理收音機，所有應換機具，有壹年保證，價錢適宜，下午五時半後電話：434-5630

雅慈油漆
雲埠十多年專業老手
裝飾
屋舖內外油漆。鋪地台磚。裱花紙。
電話：八七六、貳六貳八

LUCK SOUND
11 South Kaslo St.,
Vancouver 6, B. C. Tel. 253-6235
錄音機，唱帶，盒裝咭式，循環式八聲，家庭式園轆。
最近到步
「香港舞台大戲」錄印佈 速訊即奉

雲埠代理永隆片打街東壹百四十貳號
Chung Kuo York Hong, 207 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.

各國許入回 補身妙藥
譽播加拿大名馳北美洲
鹿尾羓補丸
購鹿尾羓補丸試驗庄每盒十元 每料廿元
鹿尾羓補丸爲強健身體
羓尾羓補丸，可能治病靈丹，補氣補血，强壯身體，凡氣血兩虛，夜多小便，眼花耳鳴，週身骨痛，手足無力，軟弱無能，大便閉結，服之可能有效，常服轉老還童，延年益壽。
茲有美國山且寸埠，周廉源，墨國墨市黃埠李壽希，墨國未市加利埠，鄺維新，奧地利埠，司徒道芝，麥祥，卡忌利埠黃世保，亞省山寸埠黃國發，舞市阻埠陳權，雲高華埠梁笋，黃鑑，伍譽予，黃廉發，域埠馬爲我等廣鹿尾羓補丸見功效，力爲介紹，有等驅時來頌，力行善事，公佈於社會人士可能令病者購服，驅離痛苦，述津指點有益於人，鹿尾羓補丸每盒十元。
Chung Kuo York Hong, 207 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
雲埠代理永隆片打街東壹百四十貳號

華高雲 大拿加
金利源興記
GIM LEE YUEN HING KEE
75 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
Phone 685-9743
直接進口
雲南白藥
批發零售 壹律歡迎

元豐有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
MU 3-6858 MU 3-6859
249 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
本公司十九週年紀念大減價抽獎揭曉列下
頭獎一名：873805
二獎一名：751315
三獎一名：751116
四獎一名：751497
五獎廿名：
823083 770484 823513 62431 873257
633732 633079 552747 713591 751988
873972 633248 712089 713517 873974
62754 713684 712869 713059 712662
請携獎券到本公司領獎，各獎金均以本公司貨物抵價

謝穩啓事
本人行醫，經過多年，向來在中西報廣告，遠近週知，百草藥齊備，治理男婦兒童內外陰陽各種重輕症，並製備百種之痼藥膏，有藥方詳明用何藥配製，亦製備治理各種皮膚痛癢之頑症亦有藥方詳明用何藥配製膏，市上名家功效之膏丹丸散亦齊備，並製備各種之藥丸藥末粉亦齊備。如有同道者去欲承買最之妥善，觀到眼見藥多少，可能承買就地營業或運回貴處營業亦無不可，由買者自揮，特計相宜，平價賣去，勿失此見機厚毛陽圈每只壹元 歸碌埠謝穩記白
CHINESE HERBS]
126 LORNE ST.,
KAMLOOPS B.C.

月蓮花舖
Lisa Florist
434-1423
常備週年生花
接造結婚花球
特款枱花襟花
各樣花牌花圈
價錢平藝術高
爲備胞方便起見
特設代理處片打街
東一式一號芸生

國際汽車駕駛學校喬遷新址
INTERNATIONAL DRIVING SCHOOL
地址 386 E. Hastings St., 電話 Phone: 684-3044
本校訓練僑胞駕駛汽車大著成績茲以擴充校務增聘助教又因華區改建是以喬遷於喜市定街東三八六號電話六八四·三〇四四照常服務請各界僑胞注意
校長林伯篪

國信司公
TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
89 East Pender Street
Vancouver 4, B.C.
電話：682-2244
各江雜貨 罐頭食品
海味咸魚 地道藥材
瓷器碗碟 家庭用具
殘壺水壺 美術燈籠
男女拖鞋 各種菜米
各種成藥：高麗正人參精，特效黃花時疫丸，黃立光風濕油，羊城牌感冒凉茶精。
補腎佳品：正亞拉市架海狗鞭 海狗鞭丸

華埠 **和明公司** 雲高
Ming Wo Cookware Co.,
23 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
Phone 683-7268
特製鋼質蝦餃皮夾 快捷利便
茶樓家庭皆宜置備
新到
特製鋼煲鋼刀
各種廚房用具
美國的斯麥中國樣菜刀
全鋼製成非常鋒利耐用
另有德國市必麥中國樣菜刀
全鋼鋒利光刀桑刀兩種

加拿大溫哥華
利鐵有華烟公司
Heatley Trading Co. Ltd.
129 Keefer Street
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU 1-7595
代理
各種香煙糖發行
大小光顧一律歡迎
雲式九號奇化街
近德街西叁半個街口）

T.P.Y. Travel Service
71 PENDER ST. E.
(VANCOUVER) B. C.
Phone: 683-5656
Agents For Orient & Pacific
旅遊搵我 包你滿意
總代理華埠 C.P.R. 鐵路客票
航空飛機票
輪船火車票
樣樣都有
手續簡單 價錢公道 函電詢問 無任歡迎
地址：唐打街京士十壹號 電話：六八三 五六五六
太平洋旅行社 林國良 啓

均安號
QUON ON COMPANY LIMITED
438 Main St., Vancouver 4, B. C.
Telephone: 681-1025 & 681-2733
本號經營旅遊事業歷史悠久
經驗豐富如有委托服務週到
代理各航空公司飛機客票
代理詩晏亞火車票
代理輪船及巴士票
代辦出國護照旅行手續